

*Overeenkomst tussen de Benelux-landen en Jamaica
inzake de afschaffing van de visumplicht
(Trb. 1970, 178), met briefwisseling*

BRIEF VAN DE MINISTER VAN
BUITENLANDSE ZAKEN

Nr. 1

's-Gravenhage, 3 mei 1971.

**Ter griffie van de Tweede Kamer der Staten-Generaal
ontvangen: 18 mei 1971.**

**De wens, dat deze overeenkomst aan de uitdrukkelijke
goedkeuring van de Staten-Generaal zal worden onder-
worpen, kan door of namens de Kamer of door ten
minste dertig leden der Kamer of door de Gevol-
machtigde Ministers van Suriname onderscheidenlijk van
de Nederlandse Antillen te kennen worden gegeven
uiterlijk op 17 juni 1971.**

Ter voldoening aan het bepaalde in het tweede lid van artikel 60, en onder verwijzing naar het derde lid van artikel 61 van de Grondwet alsook naar artikel 24 eerste lid van het Statuut voor het Koninkrijk der Nederlanden, de Raad van State van het Koninkrijk gehoord, heb ik de eer U Hoogedelgestrengte hierbij de tekst en de vertaling in het Nederlands over te leggen van de op 7 oktober 1970 te Kingston tot stand gekomen Overeenkomst tussen het Koninkrijk der Nederlanden, het Koninkrijk België en het Groothertogdom Luxemburg, enerzijds, en Jamaica, anderzijds, inzake de afschaffing van de visumplicht (*Trb.* 1970, 178).

Een toelichtende nota bij deze overeenkomst gelieve u hiernevens aan te treffen, alsmede de tekst van de eveneens op 7 oktober 1970 te Kingston gewisselde brieven inzake de uitbreiding van de overeenkomst tot Suriname en de Nederlandse Antillen (*Trb.* 1971, 54) ter uitvoering van artikel 9 van de Overeenkomst.

Wat het Koninkrijk der Nederlanden betreft zal deze overeenkomst voor het gehele Koninkrijk gelden.

Aan de Gouverneurs van Suriname en de Nederlandse Antillen is verzocht hogergenoemde stukken op 18 mei 1971 over te leggen aan de Staten van Suriname, onderscheidenlijk van de Nederlandse Antillen.

De Gevolmachtigde Ministers van Suriname en van de Nederlandse Antillen zijn van deze overlegging in kennis gesteld.

De Minister van Buitenlandse Zaken,

J. LUNS.

Toelichtende nota

De onderhavige Overeenkomst inzake de afschaffing van de visumplicht is tot stand gekomen op verzoek van de Regering van Jamaica.

Zoals sinds de verlegging van de personencontrole naar de buitengrenzen van het Beneluxgebied in 1960 gebruikelijk, werd de tekst van de overeenkomst opgesteld in Beneluxverband en naar het model van een standaardovereenkomst, welke uit de praktijk van de werkzaamheden van de Bijzondere Commissie voor het Personenverkeer is ontstaan.

De overeenkomst staat aan de onderdanen van de Overeenkomstsluitende Partijen de visumvrije binnenkomst toe op het gebied van de andere partij voor een periode van maximaal drie maanden.

De paspoortplicht blijft onverlet, terwijl enkele gebruikelijke bepalingen op het gebied van de handhaving van de openbare orde en veiligheid zijn opgenomen.

*Aan
de Heer Voorzitter van de Tweede Kamer
der Staten-Generaal*

In overeenstemming met artikel 9 van de overeenkomst is de gelding daarvan bij briefwisseling van 7 oktober 1970 uitgebreid tot Suriname en de Nederlandse Antillen.

De Minister van Buitenlandse Zaken a.i.,

DE JONG.

De Minister van Justitie,

C. H. F. POLAK.

Kingston, October 7, 1970

Excellency,

With reference to the Agreement between the Government of the Kingdom of Belgium, the Government of the Grand Duchy of Luxemburg and the Government of the Kingdom of the Netherlands on the one hand, and the Government of Jamaica on the other on the abolition of visas, signed at Kingston on October 7, 1970, and further to my note of April 21, 1970, No. 412, I have the honour to propose Your Excellency that the application of the Visa Abolition Agreement in accordance with its article 9 shall be extended to Surinam and the Netherlands Antilles.

If the proposal is acceptable to the Government of Jamaica, I have the honour to propose further that the present letter and your reply concurring therein should be considered as an agreement between the Government of the Kingdom of the Netherlands and the Government of Jamaica with respect to this matter, which agreement will enter into force on the same date as the Visa Abolition Agreement.

I avail myself of this opportunity to renew to Your Excellency the assurances of my highest consideration.

M. P. GORSIRA.

Ambassador of the Kingdom
of the Netherlands.

*His Excellency Hugh Shearer,
Prime Minister and Minister
of External Affairs of Jamaica.*

Kingston, October 7, 1970

Excellency,

I have the honour to acknowledge the receipt of Your Excellency's letter of today's date, No. 1,122 which reads as follows:

"With reference to the Agreement between the Government of the Kingdom of Belgium, the Government of the Grand Duchy of Luxemburg and the Government of the Kingdom of the Netherlands on the one hand, and the Government of Jamaica on the other on the abolition of visas, signed at Kingston on October 7, 1970, and further to my note of April 21, 1970, No. 412, I have the honour to propose Your Excellency that the application of the Visa Abolition Agreement in accordance with its article 9 shall be extended to Surinam and the Netherlands Antilles.

If the proposal is acceptable to the Government of Jamaica, I have the honour to propose further that the present letter and your reply concurring therein should be considered as an agreement between the Government of the Kingdom of the Netherlands and the Government of Jamaica with respect to this matter, which agreement will enter into force on the same date as the Visa Abolition Agreement. I avail myself of this opportunity to renew to Your Excellency the assurances of my highest consideration.

In reply I have the honour to inform Your Excellency that your proposal is acceptable to the Government of Jamaica, and I herewith confirm that Your Excellency's letter and the present reply thereto shall be considered as an agreement between the Government of the Kingdom of the Netherlands and the Government of Jamaica with respect to this matter, which agreement will enter into force on the same date as the Visa Abolition Agreement.

Please accept, Excellency, the renewed assurances of my highest consideration.

H. L. SHEARER.

Prime Minister and Minister
of External Affairs.

*His Excellency Michiel P. Gorsira,
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary
of the Kingdom of the Netherlands.*